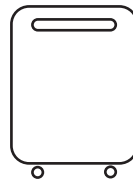


EACM-09 CG/N6  
EACM-12 CG/N6



RU • Мобильный кондиционер  
• Инструкция по эксплуатации

Наполните вашу  
жизнь комфортом



Найти электронную инструкцию  
и обратиться за техподдержкой  
вы можете по ссылке  
[www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)



**Electrolux**

## СОДЕРЖАНИЕ

1.	МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	3
2.	ИНСТРУКЦИИ ПО ИНСТАЛЛЯЦИИ	8
3.	МОНТАЖ ВЫТЯЖНОГО ШЛАНГА	9
4.	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	9
5.	АКСЕССУАРЫ	10
6.	НАБОР ДЛЯ ОКОННОЙ УСТАНОВКИ	11
7.	УСТАНОВКА	12
8.	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ	13
9.	ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	15
10.	УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЕК	16
11.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	19
12.	НЕИСПРАВНОСТИ И СРЕДСТВА ИХ УСТРАНЕНИЯ	20
13.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	20
14.	ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	21
15.	УТИЛИЗАЦИЯ	21
16.	ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ	21
17.	ГАРАНТИЯ	21
18.	СЕРТИФИКАЦИЯ	21
19.	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	22

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций.

Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о вас. Поэтому когда бы вы ни воспользовались им, вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

### Обозначения:



Внимание / Важные сведения по технике безопасности



Общая информация и рекомендации

### Примечание:

В тексте данной инструкции масляный обогреватель может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат и т.п.



## Меры безопасности

Прочитайте меры предосторожности перед эксплуатацией и установкой прибора. Чтобы предотвратить смерть или травмы пользователя или других людей, а также повреждение имущества, необходимо следовать следующим инструкциям. Неправильная эксплуатация из-за игнорирования инструкций может привести к смерти, вреду или повреждению.

### ВНИМАНИЕ

- Монтаж необходимо производить в соответствии с инструкцией по монтажу. Неправильная установка может привести к утечке воды, поражению электрическим током или возгоранию.
- Используйте только прилагаемые аксессуары и детали, а также предназначенные инструменты для установки. Использование нестандартных деталей может привести к утечке воды, поражению электрическим током, пожару, травмам или повреждению имущества.
- Убедитесь, что используемая розетка заземлена и имеет соответствующее напряжение. Шнур питания оснащён трехконтактной заземляющей вилкой для защиты от удара. Информацию о напряжении можно найти на заводской табличке устройства.
- Устройство следует использовать в надлежащей заземленной настенной розетке. Если настенная розетка, которую вы намерены использовать, не имеет надлежащего заземления или не защищена предохранителем с задержкой или выключателем (необходимый предохранитель или выключатель определяется максимальным током устройства. Максимальный ток указан на табличке, расположенной на блоке), попросите квалифицированного электрика установить соответствующее устройство. Установите устройство на ровную прочную поверхность. Если этого не сделать, это может привести к повреждению или чрезмерному шуму и вибрации.
- Для обеспечения правильной работы и снижения опасности устройство должно быть открыто со всех сторон.
- Не изменяйте длину шнура питания и не используйте удлинитель питания.
- Не используйте розетку с другими электроприборами. Ненадлежащий источник питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не устанавливайте кондиционер во влажных помещениях, таких как ванная или прачечная. Слишком сильное воздействие воды может привести к короткому замыканию электрических компонентов.
- Не устанавливайте устройство в месте, на которое могут влиять горючие газы, поскольку это может привести к возгоранию.
- Для облегчения перемещения устройство имеет колеса. Не используйте колеса на толстом ковре и не перекатывайте через предметы, так как это может привести к опрокидыванию.

- Не эксплуатируйте устройство, если оно упало или было повреждено.
- Прибор с электронагревателем должен иметь расстояние не менее 1 метра до горючих материалов.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми или влажными руками и не наступайте босыми ногами на провод.
- Если при использовании кондиционер перевернулся, выключите его и немедленно отсоедините его от источника питания. Зрительно проверьте устройство, чтобы убедиться, что нет повреждений. Если вы подозреваете, что устройство повреждено, обратитесь за помощью к техническому специалисту или службе поддержки.
- Ваш кондиционер следует использовать таким образом, чтобы он был защищён от влаги, напр. конденсат, брызги воды и т.п. Не размещайте и не храните кондиционер в местах, где он может упасть или попасть в воду или любую другую жидкость. Если это произошло, немедленно отключите его.
- Вся электропроводка должна производиться строго согласно схеме подключения, расположенной внутри блока.
- Печатная плата устройства разработана с предохранителем для обеспечения защиты от перегрузки тока. Технические характеристики предохранителя напечатаны на печатной плате, например T 3,15A/250V и т.д.
- Если функция слива воды не используется, крепко закрутите верхнюю и нижнюю сливные пробки на устройстве. Если сливная пробка не используется, бережно храните ее, чтобы использовать в дальнейшем и защищенном от детей месте, для их безопасности.

### ВНИМАНИЕ

- Если функция слива воды не используется, крепко закрутите верхнюю и нижнюю сливные пробки на устройстве. Когда сливная пробка не используется, храните в недоступном для детей месте.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или инструкциями по использованию прибора со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следует присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством. Дети должны постоянно находиться под наблюдением вокруг блока. (применяется для других стран, кроме европейских)
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, сервисный агент или лицо с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
- Перед очисткой или другим обслуживанием прибор необходимо отключить от сети.
- Не снимайте неподвижные крышки. Никогда не используйте прибор, если он не работает должным образом, или если он был упущен или поврежден.
- Не протягивайте шнур под ковром. Не закрывайте шнур ковриками, дорожками

или аналогичными покрытиями. Не прокладывайте шнур под мебелью или техникой. Расположите шнур подальше от движения и там, где об него не будете спотыкаться.

- Не используйте устройство с поврежденным шнуром, вилок, предохранителем или выключателем. Не используйте устройство или вернитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта.
- Чтобы снизить риск пожара или поражения электрическим током, не используйте этот кондиционер с какими-либо не предназначенными для этого устройствами регулировки скорости.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с национальных правил электропроводки
- Обратитесь к авторизованному сервисному специалисту по ремонту или обслуживанию устройства.
- Обратитесь к авторизованному монтажнику для установки этого устройства.
- Не закрывайте и не перекрывайте входное или выходное вентиляционное отверстие.
- Не используйте изделие для других функций, кроме тех, которые описаны в данном руководстве.
- Перед очисткой выключите питание и отсоедините устройство от сети.
- Отключите питание, если от него исходит странный звук, запах или дым.
- Не нажимайте на кнопки на панели управления ничем, кроме пальцев.
- Не снимайте неподвижные крышки. Никогда не используйте прибор, если он не работает должным образом, или если он был опрокинут или поврежден.
- Не управляйте и не останавливайте устройство, вставляя или извлекая вилок шнура питания.
- Не используйте опасные химические вещества для очистки или контакта с устройством. Не используйте устройство в легковоспламеняющихся веществах или парах, таких как спирт, инсектициды, бензин и т.д.
- Всегда транспортируйте кондиционер в вертикальном положении и при использовании он должен стоять на устойчивой ровной поверхности.
- Всегда обращайтесь к квалифицированному работнику для ремонта. Если поврежденный шнур питания необходимо заменить новым шнуром питания, приобретенным у производителя изделия и не ремонтируемым.
- Вынимая вилок, держите вилок за головку штекера.
- Выключайте изделие, если оно не используется.

**Примечание к фторированным газам (не применимо к устройству, использующему хладагент R290)**

1. Фторированные парниковые газы содержатся в закрытом герметичном

оборудовании. Для получения конкретной информации о типе, количестве и эквиваленте СО<sub>2</sub> в тоннах фторированного парникового газа (на некоторых моделях) обратитесь к соответствующей этикетке на самом устройстве.

2. Установку, обслуживание, техническое обслуживание и ремонт данного устройства должен производить сертифицированный специалист.
3. Деинсталляцию и переработку изделия должен производить сертифицированный специалист.

#### Замечания

При использовании этого прибора в европейских странах необходимо соблюдать следующую информацию:



**УТИЛИЗАЦИЯ:** Не выбрасывайте изделие как несORTированные бытовые отходы. Сдавайте такие отходы по отдельности для специальной переработки.

Запрещается выбрасывать прибор в бытовые отходы.

Для утилизации есть несколько возможностей:

- В специально созданных системах сбора, где электронные отходы можно утилизировать, по крайней мере, бесплатно для пользователя.
- При покупке нового товара розничной продавец забирает старый товар бесплатно.
- Производство забирает старый прибор для утилизации для пользователя бесплатно.
- Поскольку старые изделия содержат ценные ресурсы, их можно продать продавцам металлолома. Утилизация отходов в лесах и ландшафтах угрожает вашему здоровью, когда опасные для нас вещества утекают в грунтовые воды и попадают в пищевую цепь.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ по использованию хладагента R32/ R290

- Не используйте средства для ускорения процесса размораживания или очистки, кроме рекомендованных изготовителем.
- Прибор следует хранить в помещении без постоянно работающих источников возгорания (например, открытого огня, работающего газового прибора или работающего электронагревателя).
- Не прокалывайте и не сжигайте.
- Имейте в виду, что хладагенты могут не содержать запаха.

Прибор следует устанавливать, эксплуатировать и хранить в помещении с площадью пола в соответствии с количеством хладагента, который нужно заправить. Для получения конкретной информации о типе газа и количестве, пожалуйста, обратитесь к соответствующей этикетке на самом

устройстве. Если в описании минимальной площади комнаты отличия между этикеткой и инструкцией, преимущество имеет описание на этикетке.

Количество хладагента (кг)	Минимальная площадь помещения (м <sup>2</sup> )	Количество хладагента (кг)	Минимальная площадь помещения (м <sup>2</sup> )
> 0.0836 и ≤ 0.1045	5	> 0.2090 и ≤ 0.2299	11
> 0.1045 и ≤ 0.1254	6	> 0.2299 и ≤ 0.2508	12
> 0.1254 и ≤ 0.1463	7	> 0.2508 и ≤ 0.2717	13
> 0.1463 и ≤ 0.1672	8	> 0.2717 и ≤ 0.2926	14
> 0.1672 и ≤ 0.1881	9	> 0.2926 и ≤ 0.3135	15
> 0.1881 и ≤ 0.2090	10		

- Необходимо соблюдать национальные газовые нормы. Держите вентиляционные отверстия чистыми и не закрытыми.
- Прибор следует хранить таким образом, чтобы предотвратить механическое повреждение.
- Прибор следует хранить в хорошо проветриваемом помещении, где размер помещения соответствует площади помещения, определенному для эксплуатации.
- Любое лицо, работающее с вытекающим из него хладагентом, должно иметь действующий сертификат от аккредитованного в области оценочного органа, подтверждающего его компетентность относительно безопасного обращения с хладагентами в соответствии с признанной областью спецификации оценки. Техническое обслуживание должно производиться только в соответствии с рекомендациями производителя оборудования. Обслуживание и ремонт, нуждающийся в помощи другого квалифицированного персонала, должен производиться под наблюдением лица, имеющего право на использование легковоспламеняющихся хладагентов.
- Прибор следует хранить в помещении без постоянно работающего открытого огня (например, работающего газового прибора, камина) и источников возгорания (например, работающего электронагревателя).

Пояснение символов, отображаемых на блоке (для устройства используемых только хладагент R32/R290):

		<b>ВНИМАНИЕ: риск пожара/ воспламеняющиеся материалы</b>
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Этот символ показывает, что в этом приборе использовался легковоспламеняющийся хладагент. Если хладагент вытекает и подвергается воздействию внешнего источника возгорания, существует риск пожара.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Этот символ показывает, что инструкцию по эксплуатации следует внимательно прочитать.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Этот символ показывает, что обслуживающий персонал должен работать с этим оборудованием со ссылкой на инструкцию по установке.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Этот символ показывает, что доступна информация, например инструкция по эксплуатации или инструкция по установке.

4. Транспортировка оборудования, содержащего легковоспламеняющиеся хладагенты. Смотрите правила транспортировки
5. Маркировка оборудования с помощью знаков. Смотрите местные правила.
6. Утилизация оборудования с использованием легковоспламеняющихся хладагентов. См. национальные нормативные документы.
7. Хранение оборудования/приборов.  
Хранение оборудования должно производиться соответственно инструкции производителя.
8. Хранение упакованного (нереализованного) оборудования.
9. Защита упаковки для хранения должна быть сконструирована таким образом, чтобы механические повреждения оборудования внутри упаковки не приводили к утечке заправленного хладагента. Максимальное количество единиц оборудования, которое разрешается хранить вместе, будет определяться местными правилами.
10. Информация об обслуживании
  - **Проверки на местности**  
Перед началом работы на содержащих системах легковоспламеняющиеся хладагенты, необходимо проверить безопасность, чтобы убедиться, что риск возгорания сведен к минимуму. Для ремонта холодильной системы необходимо соблюдать следующие меры предосторожности, прежде чем проводить работы с системой.
  - **Порядок работы**  
Работы должны выполняться контролируемой процедурой, чтобы свести к минимуму риск присутствия горючего газа или пара при выполнении работ.
  - **Общая рабочая зона**  
Весь обслуживающий персонал и другие

работники, работающие на территории, должны быть проинструктированы по характеру выполняемых работ. Следует избегать работы в закрытых помещениях. Территория вокруг рабочего пространства должна быть разделена. Убедитесь, что условия в нем обеспечены безопасными с помощью контроля горючих материалов.

- **Проверка наличия хладагента**

Перед работой и во время работы территория должна быть проверена с помощью соответствующего детектора хладагента, убедитесь, что техник знает о потенциально воспламеняющейся атмосфере. Убедитесь, что используемое оборудование для обнаружения утечек подходит для использования с легковоспламеняющимися хладагентами, т.е. без искробразования, должным образом герметичны или искробезопасны.

- **Наличие огнетушителей**

В случае выполнения любых горячих работ с холодильным оборудованием или сопутствующими частями, под рукой должно быть соответствующее оборудование для пожаротушения. Расположите сухой порошковый или CO<sub>2</sub> огнетушитель рядом с зоной зарядки.

- **Отсутствие источников возгорания**

Ни один человек, выполняющий работы, связанные с холодильной системой, предусматривающий обжогание любых труб, содержащих или содержащих легковоспламеняющийся хладагент, не может использовать какие-либо источники возгорания таким образом, чтобы это могло привести к риску пожара или взрыва. Все возможные источники возгорания, включая курение сигарет, следует держать на достаточном удалении от места установки, ремонта, демонтажа и утилизации, во время которого легковоспламеняющийся хладагент может выйти в окружающее пространство. Перед началом работ необходимо обследовать территорию вокруг оборудования, чтобы убедиться, что нет опасности возгорания. Нельзя выставлять таблички с курением.

- **Вентилируемая площадь**

Убедитесь, что помещение находится на открытом воздухе или что оно достаточно проветривается, прежде чем проникнуть в систему или производить любые горячие работы. В течении периода выполнения работ необходимо обеспечить определенную вентиляцию. Вентиляция должна безопасно рассеивать выделяющийся хладагент и желательнее, выбрасывать его в атмосферу.

- **Проверка холодильного оборудования**

- **В случае замены электрических компонентов они должны соответствовать назначенным целям и соответствовать правильной спецификации. Всегда следует следовать инструкциям производителя по хранению и обслуживанию. В случае сомнений обратитесь за помощью в технический отдел производителя.**

**К установкам, использующим легковоспламеняющиеся хладагенты, следует применять следующие проверки:**

- Размер заряда соответствует размеру помещения, в котором установлены части, содержащие хладагент;

- Вентиляционное оборудование и выходные отверстия работают должным образом и не огорожены;
- Если используется косвенный холодильный контур, вторичный контур следует проверить на наличие хладагента; Маркировка на оборудовании остается видимой и разборчивой. Неразборчивые разметки и знаки подлежат исправлению;
- Труба или компоненты холодильного агрегата устанавливаются в таком положении, где они маловероятно подвергаются воздействию любого вещества, которое может причинить коррозию содержащих хладагент компонентов, за исключением случаев, когда компоненты изготовлены из материалов, которые по своей природе устойчивы к коррозии или должным образом защищены от коррозии являясь такими как антикоррозийным.
- **Проверка электроприборов**  
Ремонт и обслуживание электрических компонентов должно включать первичные проверки безопасности и процедуры проверки компонентов. Если существует неисправность, которая может поставить под угрозу безопасность, то ни один источник электричества не должен подключаться к цепи, пока она не будет удовлетворительно устранена. Если неисправность немедленно устранена, но необходимо продолжить работу, следует использовать соответствующее временное решение. Об этом сообщается владельцу оборудования, чтобы все стороны были уведомлены.
- Первоначальные проверки безопасности должны включать:
- Конденсаторы разряжены: это должно быть сделано безопасным способом во избежание искрения; отсутствие электрических компонентов под напряжением и оголение проводки при зарядке, восстановлении или продувке системы; Существует непрерывность заземления
- II. **Ремонт герметичных компонентов**  
При ремонте герметичных компонентов все электрические источники должны быть отключены от оборудования, с которым обрабатывается, перед снятием герметических крышек и т.п. Если во время обслуживания абсолютно необходимо иметь электрическое питание оборудования, то необходимо чтобы постоянно действовал детектор утечки хладагента. Обнаружение должно быть расположено в наиболее критической точке, чтобы предупредить о потенциально опасной ситуации.
- Особое внимание следует обратить на следующее, чтобы обеспечить, чтобы при работе с электрическими компонентами корпус не изменялся таким образом, чтобы это повлияло на уровень защиты. Это включает повреждение кабелей, чрезмерное количество соединений, клеммы, не соответствующие оригинальным спецификациям, повреждения уплотнений, неправильная установка сальников и т.д. Убедитесь, что устройство надежно закреплено. Убедитесь, что уплотнители или уплотнительные материалы не разрушились настолько, что они больше не служат

целям предотвращения проникновения легко воспламеняющихся газов в атмосферу. Запасные части должны соответствовать техническим характеристикам производителя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Использование силиконового герметика может снижать эффективность некоторых типов оборудования для обнаружения утечек. Искробезопасные компоненты не следует изолировать перед работой с ними.

• **Ремонт взрывоопасных компонентов.** Не применяйте какие-либо постоянные индуктивные или емкостные нагрузки к цепи, не убедившись, что они не превышают допустимые напряжения и ток, разрешенные для оборудования в эксплуатации. Искробезопасные компоненты – это единственные типы, с которыми можно работать при работе в воспламеняющейся атмосфере. Испытательный аппарат должен иметь соответствующий рейтинг. Заменяйте компоненты только на детали, указанные изготовителем. Другие части могут привести к возгоранию хладагента в атмосфере в результате утечки.

## 12. Кабель

Убедитесь, что кабель не подвергается износу, коррозии, чрезмерному давлению, вибрации, острому краям или какому-либо другому неблагоприятному воздействию окружающей среды. Проверка должна также учитывать влияние старения или постоянной вибрации от таких источников, как компрессоры или вентиляторы.

## 13. Обнаружение легко воспламеняющихся хладагентов

Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать потенциальные источники возгорания для поиска или обнаружения утечек хладагента. Запрещается использовать галогенную горелку (или любой другой детектор с открытым пламенем).

## 14. Методы обнаружения утечек

Следующие методы обнаружения утечек считаются приемлемыми для систем, содержащих легко воспламеняющиеся хладагенты. Для обнаружения легко воспламеняющихся хладагентов следует использовать электронные детекторы утечки, но чувствительность может быть недостаточной или может потребоваться повторная калибровка. (Оборудование детектирования должно быть откалибровано в зоне без хладагента.) Убедитесь, что детектор не является потенциальным источником возгорания и подходит для используемого хладагента. Оборудование для обнаружения утечек должно быть настроено на процент от LFL хладагента и должно быть откалибровано в соответствии с используемым хладагентом и подтвержден соответствующий процент газа (максимум 25%). Жидкости для обнаружения утечек подходят для использования с большинством хладагентов, но следует избегать использования моющих средств, содержащих хлор, поскольку хлор может вступить в реакцию с хладагентом и повредить медные трубы. Если есть подозрение на утечку, весь открытый огонь необходимо удалить/потушить. Если обнаружена утечка хладагента,

нуждающегося в пайке, весь хладагент должен быть извлечен из системы или изолирован (с помощью запорных клапанов) в части системы, удаленной от утечки. Бескислородный азот (OFN) затем продувается через систему как до, так и во время процесса пайки..

## 15. Вывоз и эвакуация

При вмешательстве в контур хладагента для ремонта или любой другой цели следует использовать обычные процедуры. Однако важно придерживаться наилучшей практики, поскольку учитывается возгораемость. Необходимо соблюдать следующую процедуру: Удалите хладагент; Продуйте контур инертным газом; Эвакуируйтесь; Снова продувайте инертным газом; Совместите цепь с помощью резки или пайки. Заправка хладагента должна быть восстановлена в соответствующие цилиндры сбора. Систему следует промыть OFN, чтобы сделать устройство безопасным. Возможно, этот процесс придется повторить несколько раз. Для этого не следует использовать сжатый воздух или кислород. Промывка должна быть достигнута путем нарушения вакуума в системе посредством OFN и продолжения заполнения до достижения рабочего давления, затем выпуска воздуха в атмосферу и, наконец, опускания в вакуум. Этот процесс следует повторять до тех пор, пока в системе не будет хладагент. При использовании окончательного заряда OFN система должна быть спущена до атмосферного давления, чтобы обеспечить работу. Эта операция абсолютно важна, если нужно выполнять операции пайки на трубах. Убедитесь, что выход вакуумного насоса не находится вблизи источников возгорания и есть вентиляция.

## 16. Процедуры зарядки

В дополнение к обычным процедурам зарядки следует соблюдать следующие требования. Убедитесь, что при использовании зарядного оборудования не происходит загрязнения различными хладагентами. Шланги или трубопроводы должны быть как можно короче, чтобы минимизировать количество хладагента, содержащегося в них. Цилиндры следует держать в вертикальном положении.

## 17. Перед зарядкой хладагентом убедитесь, что система охлаждения заземлена.

## 18. Отметьте систему, когда зарядка завершена (если не было).

## 19. Необходимо быть очень аккуратными, чтобы не переполнить систему охлаждения. Перед перезарядкой системы ее необходимо опробовать под давлением OFN. Система должна быть проверена на герметичность по завершении зарядки, но перед вводом в эксплуатацию. Перед тем, как покинуть объект, необходимо провести проверку на герметичность

## 20. Вывод из эксплуатации

Перед выполнением этой процедуры важно, чтобы техник полностью знаком с оборудованием и всеми его деталями. Рекомендуется безопасное восстановление всех хладагентов. Перед выполнением задания необходимо отобрать образец масла и хладагента, если необходим анализ перед повторным использованием регенерированного хладагента. Важно,



чтобы электричество было доступно до начала работы. Ознакомиться с оборудованием и его работой.

- Изолируйте систему электрически.
- Прежде чем попытаться выполнить процедуру, убедитесь, что: имеется механическое манипуляционное оборудование, если нужно, для работы с баллонами с хладагентом; Все средства индивидуальной защиты имеются в наличии и используются должным образом;
- Процесс обновления постоянно контролируется компетентным лицом;
- Оборудование и баллоны для восстановления соответствуют стандартам холодоагента, если это возможно.
- Убедитесь, что цилиндр расположен на весах перед восстановлением. Запустите машину для восстановления и работайте в соответствии с инструкциями производителя.
- Не переполняйте баллоны. (Родной заряд не более 80% объема). Не превышайте максимальное рабочее давление цилиндра, даже временно.
- Когда баллоны были заполнены должным образом и процесс завершен, убедитесь, что баллоны и оборудование немедленно извлечены из площадки, а все изоляционные клапаны на оборудовании закрыты.
- Восстановленный хладагент нельзя загружать в другую систему охлаждения, если он не был очищен и проверен.

## 21. Маркировка

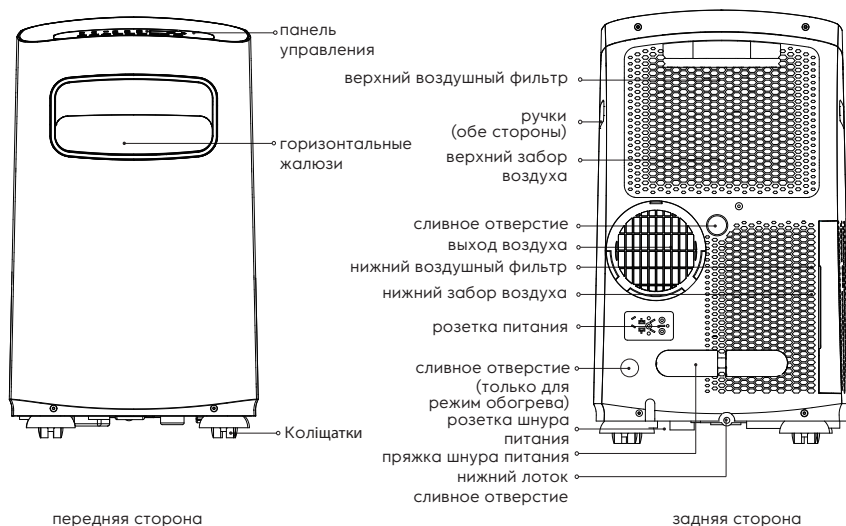
Оборудование должно быть промаркировано о том, что оно выведено из эксплуатации и освобождено от хладагента. На этикетке должна быть дата и подпись. Убедитесь, что на оборудовании есть этикетки о том, что оборудование содержит легковоспламеняющийся хладагент.

## 22. Восстановление

При удалении хладагента из системы как для обслуживания, так и для вывода из эксплуатации рекомендуется безопасное удаление всех хладагентов. При переливании хладагента в баллоны убедитесь, что используются только соответствующие цилиндры для восстановления хладагента. Убедитесь, что доступно правильное количество цилиндров для удержания общего заряда системы. Все баллоны, которые будут использоваться, предназначены для восстановленного хладагента и обозначены для этого хладагента (т.е. специальные баллоны для восстановления хладагента). Цилиндры должны быть укомплектованы клапаном сброса давления и соответствующими запорными клапанами в исправном рабочем состоянии. Пустые цилиндры рекуперации вакуумируются и по возможности охлаждаются, прежде чем происходит восстановление. Оборудование для восстановления должно быть в исправном рабочем состоянии с набором инструкций по находящемуся под рукой оборудованию и должно быть пригодным для утилизации легковоспламеняющихся хладагентов. Кроме того, должен быть доступен набор калиброванных весов, которые должны быть в надлежащем рабочем состоянии.

Шланги должны быть в комплекте с герметичными разъемными муфтами и в хорошем состоянии. Перед использованием восстановительной машины проверьте, находится ли она в удовлетворительном рабочем состоянии, надлежащим образом обслуживается и все ли связанные с ней электрические компоненты герметичны для предотвращения возгорания при выбросе хладагента. В случае сомнений проконсультируйтесь с изготовителем. Отработанный хладагент должен быть возвращен поставщику хладагента в соответствующем цилиндре для утилизации и оформлена соответствующая записка о передаче отходов. Не смешивайте хладагенты в установках рекуперации и особенно вне баллонов. Если компрессоры или компрессорные масла необходимо удалить, убедитесь, что они были эвакуированы до приемлемого уровня, чтобы убедиться, что горючий хладагент не остается в смазке. Процесс вакуумации должен быть до возвращения компрессора поставщикам. Для ускорения процесса следует использовать только электрический нагрев корпуса компрессора. Когда масло сливается из системы, это следует делать безопасно.

## Инструкции по инсталляции



## Инструкции по инсталляции

### Подготовка

- Устройством можно управлять как с помощью панели управления, так и с помощью пульта дистанционного управления. Данное руководство не включает в себя операции с пультом дистанционного управления, для получения подробной информации, прилагаемого к устройству.

### Изменения в конструкции и дизайн

Чтобы обеспечить оптимальную работу наших продуктов, конструкционные характеристики устройства и дистанционного управления могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Диапазон температур окружающей среды для работы устройства

РЕЖИМ	Температурный режим
Охлаждение	17-35°C (62-95°F)
Осушение	13-35°C (55-95°F)

### Монтаж вытяжного шланга

Вытяжной шланг и адаптер необходимо установить или снять в соответствии с режимом

использования. Для режима COOL или AUTO должен быть установлен вытяжной шланг. Для режима FAN или DRY необходимо снять вытяжной шланг.

### Выбор правильного места

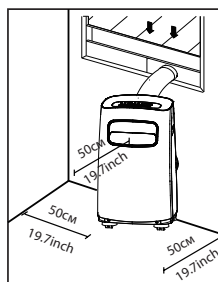


Рис.

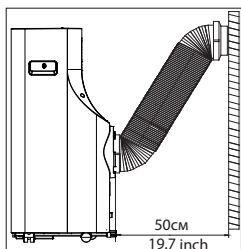
Место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Убедитесь, что устройство устанавливается на ровной поверхности, чтобы минимизировать шум и вибрацию.
- Устройство должно быть установлено возле заземленной штепсельной вилки, а дренажный лоток для сбора (находящийся на задней панели устройства) должен быть доступен.
- Чтобы обеспечить надлежащее кондиционирование воздуха, устройство должно располагаться на расстоянии не менее

30 см (12 дюймов) от ближайшей стены. Горизонтальные жалюзи должны находиться на расстоянии не менее 50 см (19,7") от других предметов.

- Не закрывайте впускные, выпускные отверстия или приемник дистанционного сигнала устройства, так как это может привести к повреждению устройства.

## Рекомендации по установке



## Информация об энергетическом рейтинге

Информация о мощности и уровне шума для этого устройства базируется на стандартной установке с использованием нерасширенного вытяжного канала (диаметр: 150 мм, длина: 1,5 м) без адаптера для оконного слайдера или настенного вытяжного адаптера А.

Устройство с расширенным вытяжным каналом на 3 метра работает посредством 2 вытяжных каналов (диаметр: 150 мм, длина: 1,5 м + диаметр: 130 мм, длина: 1,5 м). (для некоторых моделей)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Рекомендуется эксплуатировать устройство при комнатной температуре ниже 35°C. Устройство с удлиненным вытяжным каналом на 3 метра не будет работать при комнатной температуре выше 35°C.

## Как сохранить прохладу с помощью нового портативного кондиционера

Из-за новой федеральной процедуры тестирования портативных кондиционеров вы можете заметить, что заявки о мощности охлаждения на упаковке портативных кондиционеров значительно ниже, чем у моделей, выпущенных до 2017 года. Это связано с изменениями в процедуре тестирования, а не с самими портативными кондиционерами.

## На что нужно обратить внимание в первую очередь, покупая портативный кондиционер?

Правильно подобранный кондиционер поможет эффективно охладить помещение. Небольшое устройство не будет охлаждать должным образом, а слишком большое не удалит достаточно влаги, оставляя воздух влажным. Чтобы найти подходящий кондиционер, определите площадь комнаты, которую вы хотите охладить, умножив длину комнаты на ее ширину. Вам также нужно знать коэффициент BTU кондиционера, указывающий на количество тепла, которое он может отвести от комнаты. Большое число означает большую охлаждающую мощность для большего помещения. (Убедитесь, что вы сравниваете только новые модели друг с другом – старые модели могут показаться больше, но на самом деле они одинаковы). Обязательно увеличьте размер, если ваш портативный кондиционер будет размещен в очень солнечном помещении, на кухне или в комнате с высокими потолками. После того, как вы нашли нужную мощность охлаждения для своей комнаты, вы можете просмотреть другие функции.

## Почему мощность охлаждения ниже на более новых моделях, чем на старых?

Федеральные нормы требуют от производителей рассчитывать охлаждающую мощность на основе специальной процедуры тестирования, которая была изменена только в этом году. Модели, изготовленные до 2017 года, были испытаны по другой процедуре, а охлаждающая способность измеряется иначе, чем в моделях предыдущих лет. Итак, хотя BTU могут быть ниже, фактическая охлаждающая мощность кондиционеров не изменилась.

## Что такое SACC ?

SACC является репрезентативным значением сезонно скорректированной холодопроизводительности в BTU/час, которое определено в соответствии с процедурой испытания DOE в разделе 10 Кодекса федеральных правил (CFR) 430, часть B, приложение CC и применимые планы отбора проб.




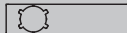

## Необходимые инструменты

-средняя отвертка Philips; -рулетка или линейка; -нож или ножницы; -пила (на некоторых моделях для сокращения оконного адаптера для узких окон)

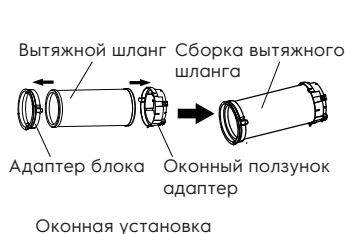


## Аксессуары

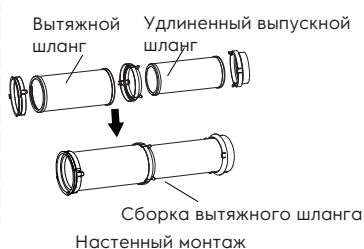
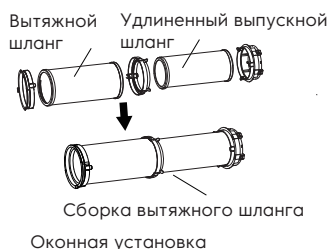
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые модели имеют элементы со знаком (\*). Возможны незначительные отклонения в дизайне.

Вид	Название	Количество
	Блок-адаптер	1 шт.
	Вытяжной шланг	1 шт.
	Адаптер слайдера для окон	1 шт. (*)
	Окно ползунок А	1 шт. (*)
	Пульт дистанционного управления и батарейки (только для моделей дистанционного управления)	1 набор (*)

## Набор для оконной установки

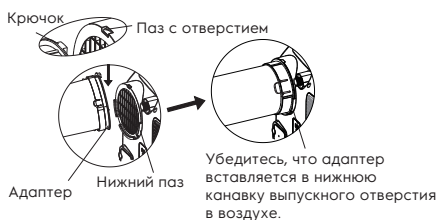


Или



### Шаг первый: Подготовка вытяжного шланга в сборе

Вжмите вытяжной шланг (или удлинненный вытяжной шланг) в адаптер оконного ползунка (или настенный вытяжной адаптер) и адаптер блока, зажмите автоматически с помощью эластичных пряжек адаптеров.



### Шаг второй: Установите выпускной шланг в сборе на блок

Вставьте блок-адаптер вытяжного шланга в нижнюю канавку выпускного отверстия блока, пока крючок адаптера выровнен с отверстием выпускного отверстия, и сдвиньте вниз узел выпускного шланга в направлении стрелки для установки.

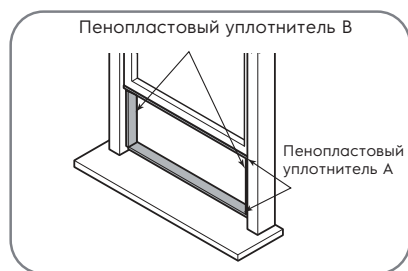
### Шаг третий: Подготовка регулируемого ползунка окна

1. В зависимости от размера окна отрегулируйте размер ползунка окна.
2. Если длина окна требует двух или трех ползунков, воспользуйтесь винтом (ами), чтобы закрепить ползунки окна, когда они отрегулированы на нужную длину.

## Установка

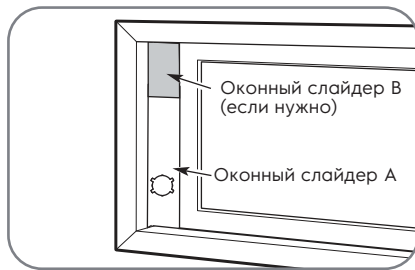
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда сборка вытяжного шланга и регулируемый оконный ползунок подготовлены, выберите один из следующих двух методов установки.

### Тип 1: установка подвешенного окна или раздвижного окна (для некоторых моделей)



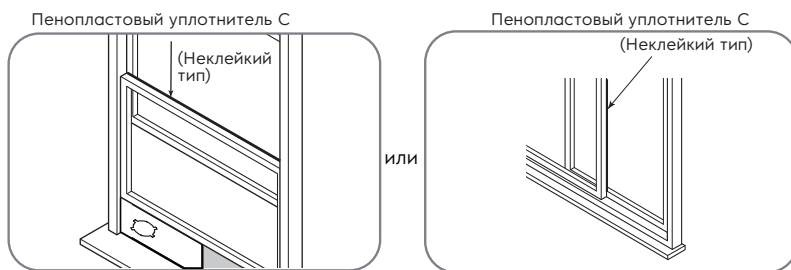
или

1. Отрежьте полоски клеевого пенопластового уплотнителя А и В на нужную длину и прикрепите их к створке окна и рамы, как показано на рисунке.

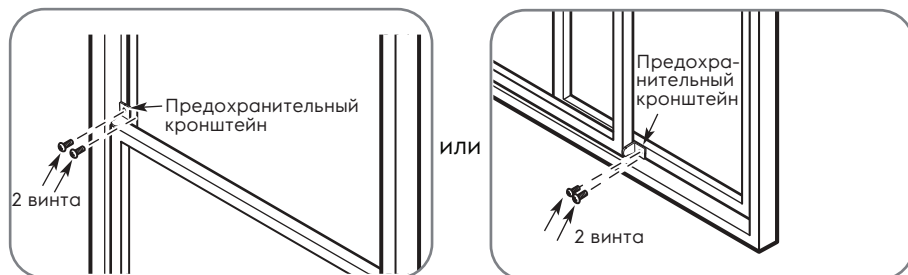


или

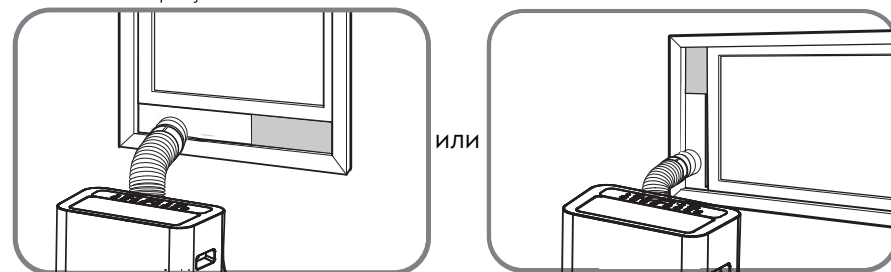
2. Вставьте оконный ползунок в оконный проем.



3. Отрежьте неклею пенопластовую уплотнительную полосу С, чтобы она соответствовала ширине (или высоте) окна. Вставьте уплотнитель между стеклом и оконной рамой, чтобы предотвратить попадание воздуха и насекомых в помещение.



4. При желании установите защитный кронштейн с помощью 2 винтов, как показано на рисунке.

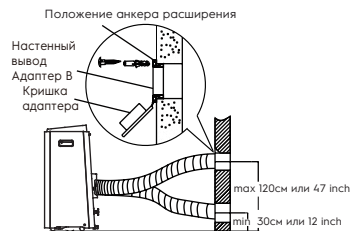


Вставьте адаптер оконного слайдера в отверстие оконного ползунка.

## Тип 2: Настенная установка (для некоторых моделей)

1. Вырежьте в стене отверстие диаметром 125 мм (4,9 дюйма) для настенного вытяжного адаптера В.
2. Закрепите настенный вытяжной адаптер В к стене с помощью четырех анкеров и винтов, входящих в комплект.
3. Подсоедините вытяжной шланг (настенный

вытяжной адаптер А) к натяжному вытяжному адаптеру В.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Закройте отверстие с помощью колпачка адаптера, когда он не используется.

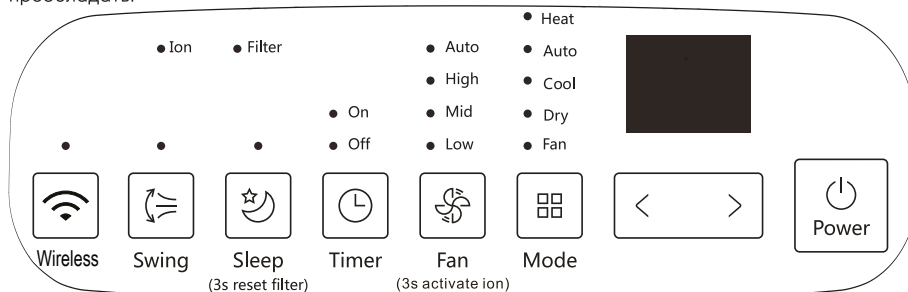
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить надлежащую работу, не перетаскивайте и не сгибайте шланг. Убедитесь, что вокруг выходного отверстия вытяжного шланга нет помех (в диапазоне 500 мм), чтобы вытяжная система работала надлежащим образом. Все иллюстрации в данном руководстве предназначены только для пояснения. Ваш кондиционер может несколько отличаться. Фактическая форма должна преобладать.



## Инструкции по пользованию

### Функции панели управления

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Приведенные ниже панели управления предназначены только для пояснения. Панель управления Приобретенное устройство может несколько отличаться в зависимости от модели. Устройство может не содержать некоторых индикаторов или кнопок. Фактическая форма должна преобладать.



### Кнопка беспроводной связи (на некоторых моделях)

Используется для запуска режима беспроводной связи. Чтобы в первый раз воспользоваться функцией беспроводной связи, нажмите кнопку беспроводной связи в течение 3 секунд, чтобы запустить режим беспроводной связи. На светодиодном дисплее отображается «AP», чтобы указать, что вы можете установить беспроводное соединение. Если соединение (маршрутизатор) будет успешным в течение 8 минут, устройство автоматически выйдет из режима беспроводной связи, а индикатор беспроводной связи загорится. Если соединение не удастся в течение 8 минут, устройство автоматически выйдет из режима беспроводной связи. Если беспроводное соединение успешно выполнено, в некоторых моделях можно одновременно нажать кнопки Wireless и DOWN (-) в течение 0,5 секунды, чтобы отключить функцию беспроводной связи, а на светодиодном дисплее в течение 3 секунд будет отображаться «OF». Нажмите кнопку Wireless, чтобы включить функцию беспроводной связи, а на светодиодном дисплее в течение 3 секунд будет показано ON.

Swing кнопка (опция) (Применяется только к моделям с функцией автоматического качания)

Используется для запуска функции автоматического качания. Когда операция ON нажмите кнопку SWING, чтобы остановить жалюзи под нужным углом.

### Sleep(Eco)/Filter кнопка

Кнопка активирует спящий режим. Также отменяет напоминание индикатор о необходимости очистки фильтра. После 250 часов работы загорается индикатор, напоминающий о необходимости чистки фильтра. Удерживайте кнопку в течение 3с, чтобы отменить напоминание.

### Кнопка таймера

Используется для инициирования программы времени запуска АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ и АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ остановки вместе с кнопками + и -. Индикатор включения/выключения таймера горит под настройками включения/выключения таймера.

### Кнопка Fan/Ion (на некоторых моделях).

Контролируйте скорость вентилятора. Нажмите, чтобы выбрать скорость вентилятора в четыре шага: НИЗКИЙ, СЕДНИЙ, ВЫСОКИЙ и АВТОМАТИЧЕСКИЙ. Индикатор скорости вентилятора горит при различных настройках вентилятора. ПРИМЕЧАНИЕ. Запустите эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы запустить функцию ION. Генератор ионов под напряжением поможет удалить пыльцу и примеси из воздуха и уловить их в фильтре. Чтобы выключить функцию ION, нажмите ее еще раз на 3 секунды.

### Кнопка режима

Выберите подходящий режим работы. При нажатии кнопки выбирается режим в последовательности: АВТО, ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ и ВЕНТИЛЯТОР. Индикатор режима горит при различных настройках режима.

### Кнопки вверх(+) и вниз(-).

Используется для регулирования (увеличения/уменьшения) параметров температуры с шагом 1°C/1°F (или 2°F) в диапазоне от 17°C/62°F до 30°C/86°F (или 88°F) или настройки ТАЙМЕРА в диапазоне от 0 до 24 часов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Контроль может отображать температуру в градусах Фаренгейта или в градусах Цельсия. Для преобразования с одного в другой нажмите и удерживайте кнопки «Вверх» и «Вниз» одновременно в течение 3 секунд.

### Включение/выключение кондиционера

Включение/выключение кондиционера. При нажатии кнопки включения кондиционер заработает, при этом режим работы и скорость вращения вентилятора будут установлены в автоматический режим. При повторном нажатии кондиционер будет выключен.

### Светодиодный дисплей

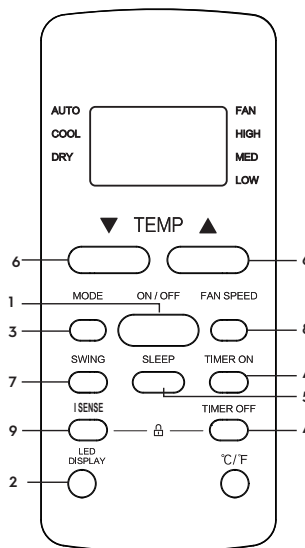
Показывает заданную температуру в °C или °F. Настройка автоматического таймера. В режимах DRY и FAN он показывает комнатную температуру. Указывает коды ошибок и код защиты:

E1-Ошибка датчика комнатной температуры.  
E2-Ошибка датчика температуры испарителя.  
E3-Ошибка датчика температуры конденсатора (на некоторых моделях).

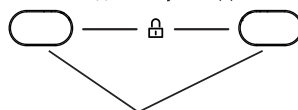
E4 – Ошибка связи панели дисплея.  
Неисправность обнаружения утечки хладагента ЕС (на некоторых моделях).  
E7-Неисправность пересечения нуля.  
P1-Нижний лоток заполнен - Подсоедините сливной шланг и слейте собранную воду. Если защита повторяется, обратитесь в сервисную службу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если возникла одна из вышеперечисленных неполадок, выключите устройство и проверьте, нет ли помех. Перезапустите устройство, если неисправность все еще находится, выключите устройство и отсоедините шнур питания. Свяжитесь с производителем или его сервисными агентами или квалифицированным лицом для обслуживания.

### Пульт дистанционного управления



- 1-2 Увеличение / Уменьшение температуры
- 3 Вкл./Выкл.
- 4 Настройка скорости работы вентилятора
- 5 Выбор режима работы
- 6 Активизация работы с таймером
- 7 Авто-Свинг автоматическая работа жалюзи (удерживайте в течение 2 сек. чтобы активизировать автоматическую работу)
- 8 Ночной режим работы.
- 9 I Sense – функция определения температуры в месте нахождения пульта ДУ



Нажмите и удерживайте



Вы можете заблокировать клавиатуру одновременным нажатием и удержанием в течение 5 секунд кнопок 10 и 8 (Цельсий/Фарингейт и Выключение работы таймера). Чтобы разблокировать клавиатуру, снова нажмите и удерживайте эти кнопки в течение 2 секунд.

#### Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ):

- 1 Предназначена для запуска устройства. При повторном нажатии происходит остановка работы прибора.

#### Кнопка SHORTCUT

- 2 Используется для возврата к ранее установленным настройкам. При нажатии на эту кнопку впервые после включения в сеть, кондиционер будет работать в режиме AUTO, поддерживая  $t^{\circ} \times 26^{\circ} \text{C}$ .

#### Кнопка MODE (РЕЖИМ РОБОТЫ)

- 3 Установка режима работы: Охлаждение (COOL), Осушение (DRY), Вентиляция (FAN) Автоматический (AUTO)).

#### Кнопка TIMER (ТАЙМЕР)

- 4 В выключенном состоянии прибора нажатием этой кнопки установите таймер включения, загорится TIMER ON. Продолжайте нажимать кнопку TIMER, увеличивая время на 0,5 часа. Когда установленное время превысит 10 часов, при нажатии кнопки TIMER время будет увеличиваться на 1 час. Для отмены таймера включения настройте его на 0:00, индикатор TIMER ON погаснет. При включенном состоянии прибора нажатием этой кнопки установите таймер выключения, загорится TIMER OFF. Продолжайте нажимать кнопку TIMER, увеличивая время на 0,5 часа. Когда установленное время превысит 10 часов, при нажатии кнопки TIMER время будет увеличиваться на 1 час. Для отмены таймера настройте его на 0:00, индикатор TIMER OFF погаснет.

#### Кнопка ECO/SLEEP (НОЧНОЙ РЕЖИМ)

- 5 При работе в режиме охлаждения (COOL) или Автоматический (AUTO) нажмите кнопку SLEEP для активации функции. В режиме охлаждения установленная температура внутри помещения автоматически увеличится на 1 градус в течение первого часа и еще на 1 градус в течение второго часа (максимальное увеличение 2 градуса). Затем прибор продолжит работу на минимальных оборотах без изменения установленной температуры. Далее через 7 часов вернется в ранее выбранный режим

работы и температурные настройки.

- Нажмите кнопку MODE, ON/OFF или FAN для отключения функции.
- Убедитесь, что эта функция поддерживает кондиционер.
- Функция недоступна в режиме осушения (DRY) / Вентиляция (FAN).

#### Кнопка TEMP (РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ)

- 6 Используйте эту кнопку для увеличения/уменьшения значения заданной температуры в диапазоне от 17 C до 30 C в режиме Охлаждение.

#### Кнопка SWING DIRECT (КАЧЕНИЕ ЖАЛЮЗИ)

- 7 SWING - Останавливает или начинает горизонтальное движение жалюзи.

#### Кнопка FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА)

- 8 Кнопка для выбора скорости потока воздуха в последовательности: AUTO (автоматическая), LOW (низкая), MED (средняя), HIGH (высокая) и снова AUTO. При каждом нажатии кнопки происходит переход к следующему варианту.

#### Кнопка I SENSE (ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ)

- 9 Кнопка – I SENSE активирует функцию определения температуры вблизи пульт дистанционного управления. Прибор автоматически подбирает заданную температуру и интенсивность охлаждения.

## Установка и замена батареек

Для пульта дистанционного управления требуются 2 сухие щелочные батарейки (LR03/R03)

Чтобы установить батарейки, сдвиньте крышку заднего отсека вниз и вставьте батарейки, соблюдая полярность (положение + и -), указанную на пульте.

Регулярно заменяйте батарейки новыми.

- 1 Не используйте одновременно старые и новые батарейки, а также батарейки разных типов. Это может привести к неисправности пульта ДУ.
- 2 Если вы долго не будете пользоваться пультом (несколько недель), извлеките из него батарейки, иначе они могут протечь и повредить пульт.
- 3 Средний срок службы батареек в пульте – 6 месяцев.
- 4 Если при нажатии кнопок пульта блок не выдает звуковой сигнал или индикатор передачи сигнала на пульте не светится, то нужно заменить батарейки пульта ДУ.

## Руководство по эксплуатации

#### Режим охлаждения

- Нажимайте кнопку «MODE», пока не загорится индикатор «COOL».

Нажмите кнопки ADJUST "+" или "-", чтобы выбрать желаемую температуру в помещении. Температуру можно установить в диапазоне 17°C-30°C/62°F-88°F (или 86°F). Нажмите кнопку «FAN SPEED», чтобы выбрать скорость вентилятора "0".

#### Функция осушения

- Нажимайте кнопку «MODE», пока не загорится индикатор «DRY».
- В этом режиме вы не можете выбрать скорость вентилятора или настроить температуру. Двигатель вентилятора работает на низкой скорости.
- Держите окна и двери закрытыми для наилучшего осушительного эффекта.
- Не ставьте воздухоход в окно.

#### АВТОМАТИЧЕСКАЯ работа

- При установке кондиционера в режиме AUTO он автоматически выбирает режим охлаждения или только вентилятор в зависимости от выбранной температуры и температуры в помещении.
- Кондиционер будет автоматически регулировать температуру в помещении вокруг заданной вами температуры. В режиме AUTO вы не можете выбрать скорость вентилятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В режиме AUTO на некоторых моделях горят индикаторы AUTO и фактического режима работы.

#### Работа вентилятора

- Нажимайте кнопку «MODE», пока не загорится индикатор «FAN».
- Нажмите кнопку «FAN SPEED», чтобы выбрать скорость вентилятора. Температуру нельзя регулировать.
- Не ставьте воздухоход в окно.

#### Работа ТАЙМЕРА

- Когда устройство включено, нажмите кнопку Таймера, чтобы запустить программу остановки автоматического отключения, загорится индикатор ТАЙМЕР ВЫКЛ. Нажмите кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы выбрать нужное время. Щелкните кнопку ТАЙМЕР еще раз в течение 5 секунд, запустится программа автоматического включения. И загорится индикатор ТАЙМЕР ВКЛ. Нажмите кнопку вверх или вниз, чтобы выбрать время начала автоматического включения.
- Когда устройство выключено, нажмите кнопку таймера, чтобы запустить программу автоматического включения, нажмите ее еще раз в течение пяти секунд, чтобы запустить программу остановки автоматического отключения.
- Нажмите или удерживайте кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ, чтобы изменить автоматическое время с шагом 0,5 часа до 10 часов, затем с шагом в 1 час до 24 часов. Регулятор будет отсчитывать оставшееся до начала время.

- Система автоматически вернется назад, чтобы отобразить предыдущие настройки температуры, если не произойдет никакой операции в течение 5 секунд.
- Включение или выключение устройства в любое время или установка таймера на 0,0 отменит приложение таймера автоматического запуска/остановки.
- При возникновении неисправности программа автоматического запуска/остановки также будет отменена.

#### Работа SLEEP/ECO

Нажмите эту кнопку, выбранная температура увеличится (охлаждение) или уменьшится (нагрев) на 1°C/2°F (или 1°F) в течение 30 минут. Затем температура повысится (охлаждение) или снизится (нагревание) еще на 1°C/2°F (или 1°F) через дополнительные 30 минут. Эта новая температура будет поддерживаться в течение 7 часов, прежде чем она вернется к исходно выбранной температуре. Это завершает режим сна/эко, и устройство продолжит работу, как было запрограммировано.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта функция недоступна в режимах ВЕНТИЛЯЦИЯ или ОСУШЕНИЕ.

## Другие особенности

#### Функция FOLLOW ME/TEMP SENSING (на некоторых моделях)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эту функцию можно активировать только с помощью пульта дистанционного управления. Пульт дистанционного управления служит дистанционным термостатом, позволяющим точно контролировать температуру в месте его расположения.

Для включения функции Follow Me/Temp Sensing наведите пульт дистанционного управления на устройство и нажмите кнопку Follow Me/Temp Sensing. Пульт дистанционного управления будет посылать этот сигнал кондиционеру, пока снова не нажать кнопку Follow Me/Temp Sensing. Если устройство не получает сигнала Follow Me/Temp Sensing в течение любого интервала в 7 минут, устройство выйдет из режима Follow Me/Temp Sensing.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Эта функция недоступна в режимах ВЕНТИЛЯЦИЯ или ОСУШЕНИЕ.

#### AUTO-RESTART

Если устройство неожиданно выключится из-за отключения электроэнергии, оно автоматически перезапустится с предыдущими настройками функции, когда питание возобновится.

#### ПЕРЕД ВОССТАНОВЛЕНИЕМ РАБОТЫ ПОДОЖДИТЕ 3 МИНУТЫ

После остановки его нельзя возобновить в течение первых 3 минут. Это делается для защиты устройства. Работа автоматически начнется через 3 минуты.



## РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА

Жалюзи можно регулировать автоматически. Автоматически регулируйте направление воздушного потока: (**ПРИМЕЧАНИЕ:** на некоторых моделях жалюзи можно регулировать только вручную)

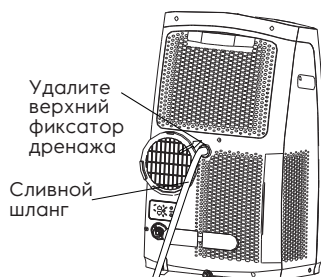
- Когда питание включено, жалюзи полностью открываются.
- Нажмите кнопку SWING на панели или пульте ДУ, чтобы запустить функцию автоматического поворота. Жалюзи будут качаться вверх и вниз автоматически.
- Пожалуйста, не регулируйте жалюзи вручную.

## Функция УПРАВЛЕНИЯ (В некоторых моделях)

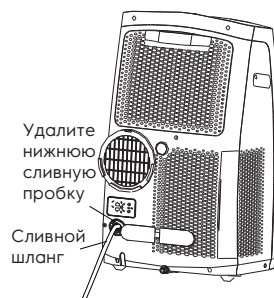
В режиме охлаждения, когда температура окружающей среды будет ниже установленной температуры в течение определенного периода времени, устройство автоматически запускает функцию управления питанием. Компрессор и двигатель вентилятора останавливаются. Когда температура окружающей среды выше установленной температуры, устройство автоматически выйдет из функции управления питанием. Компрессор и (или) двигатель вентилятора работают.

## Отвод воды

Во время режимов осушения извлеките верхнюю сливную пробку из задней части устройства, установите дренажный соединитель (универсальный ламилятор 5/8 дюйма) со шлангом 3/4 дюйма (приобретенный на месте). Для моделей без слива разъем, просто подсоедините сливной шланг к отверстию. Поместите открытый конец шланга непосредственно над зоной слива в устройстве.



Во время режима обогрева снимите нижнюю сливную пробку с задней части устройства, установите сливной соединитель (универсальный ламилятор 5/8 дюймов) со шлангом 3/4 дюйма (приобретенный на месте). Для моделей без сливного соединителя просто прикрепите сливной шланг к отверстию. Поместите открытый конец адаптера шланга непосредственно над дренажной зоной на устройстве.



Адаптер сливного шланга

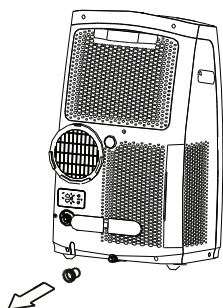
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что шланг надежно закреплен, чтобы не было утечек. Направьте шланг к дренажу, убедившись, что нет перегибов, которые остановят течь воронки. Поместите конец шланга в дренаж и убедитесь, что конец шланга опущен вниз, чтобы вода плавно стекала. (См. Рисунки из √. Никогда не пускайте его вверх. (См. Рисунки с X.) Когда шланг непрерывного слива не используется, убедитесь, что соответствующая сливная пробка и ручка надежно установлены, чтобы предотвратить утечку.



Когда уровень воды в нижнем поддоне достигает заданного уровня, устройство подает 8 звуковых сигналов, на цифровом дисплее отображается «P1». В настоящее время процесс кондиционирования/осушения воздуха немедленно прекратится. Однако двигатель вентилятора будет продолжать работать (это нормально). Аккуратно переместите устройство в место слива, снимите нижнюю сливную пробку и дайте воде стечь. Снова установите нижнюю сливную пробку и перезапустите машину, пока не исчезнет символ «P1». Если ошибка повторяется, обратитесь в сервис.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для предотвращения утечки перед использованием устройства установите нижнюю сливную пробку на место.



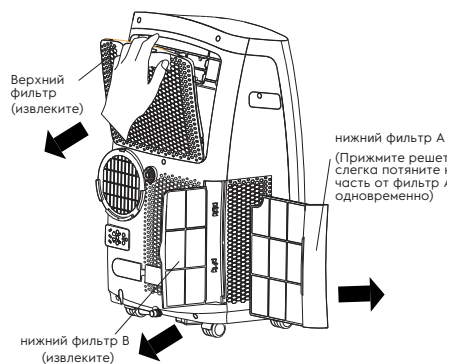


## Техническое обслуживание

### Меры безопасности

- Перед очисткой или обслуживанием отключайте устройство от сети.
- Не используйте для чистки устройства легковоспламеняющиеся жидкости или химикаты.
- Не мойте устройство под проточной водой. Это создает опасность электрического тока.
- Не эксплуатируйте прибор, если при чистке поврежден источник питания. Поврежденный шнур питания необходимо заменить новым шнуром от производителя.

### Очистка воздушного фильтра



Снимите воздушный фильтр



### ВНИМАНИЕ

Не эксплуатируйте устройство без фильтра, поскольку грязь и ворс забивают его и снижают производительность.

### Советы по обслуживанию

- Обязательно очищайте воздушный фильтр каждые 2 недели для оптимальной работы.

Поддон для сбора воды следует слить сразу после возникновения ошибки P1 и перед хранением, чтобы предотвратить образование плесени.

В домохозяйствах с животными вам придется периодически протирать решетки, чтобы предотвратить блокировку воздушного потока через шерсть животных.

### Очистка агрегата

Очищайте устройство влажной тканью без ворса и мягкого моющего средства. Вытрите устройство сухой тканью без ворса.

Храните устройство, если оно не используется

Слейте поддон для сбора воды в соответствии с инструкциями в следующей главе.

- Запустите прибор в режиме ВЕНТИЛЯТОР на 12 часов в теплом помещении, чтобы высушить его и предотвратить образование плесени.
- Выключите устройство и отсоедините его от сети.
- Очистите воздушный фильтр в соответствии с инструкциями в предыдущем разделе. Перед хранением установите чистый сухой фильтр.
- Извлеките батарейки из пульта дистанционного управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обязательно храните устройство в темном прохладном месте. Воздействие прямых солнечных лучей или экстремального тепла может сократить срок службы устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Корпус и переднюю часть можно протирать тряпкой, не содержащей масла, или постирать ткань, смоченной в растворе теплой воды и жидкого моющего средства. Тщательно промойте и протрите насухо. Не используйте жесткие моющие средства, воск или полироль на передней части корпуса. Обязательно отожмите лишнюю воду из ткани, прежде чем протирать элементы управления. Избыток воды в органах управления или вокруг них может привести к повреждению устройства..

# Неисправности и средства их устранения

Неисправность	Причина	Способ устранения
При нажатии кнопки "P", кондиционер не включается	<b>На дисплее загорается код ошибки "P1"</b>	Злейте воду через дренажную заглушку
	Температура воздуха в помещении ниже заданной (в режиме охлаждения)	Правильно задайте температуру
2. Кондиционер недостаточно охлаждает воздух	Открытая дверь или окно	Закройте дверь и окна
	В помещении находится мощный источник тепла.	Удалите, по возможности, источник тепла из помещения
	Не подсоединен или заблокирован шланг выбрасываемого воздуха	Подключите шланг выбрасываемого воздуха и убедитесь, что он работает нормально
	Задана слишком высокая температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру
3. Сильный шум или вибрация	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Кондиционер установлен на наклонной или неровной поверхности	Установите кондиционер на ровную горизонтальную поверхность
4. При работе кондиционера слышен шум, похожий на журчание воды	Шум возникает при движении хладагента по трубам	Это нормальное явление

## Технические характеристики

Модель	EACM-09 CG/N6	EACM-12 CG/N6
Хладагент (фреон)	R290	R290
Мощность (охлаждение), BTU/h	9000	12000
Потребляемая мощность (охлаждение), Вт.	1015	1350
Электропитание, В-Гц	220-240 ~ 50	220-240 ~ 50
Номинальный ток (охлаждение), А	4.5	5.9
Уровень шума, дБА	51.3	50.5
Класс энергоэффективности	A	A
Габариты прибора (ШхВхГ), мм	435×720×342	458×775×373
Габариты в упаковке (ШхВхГ), мм	474×862×401	512×872×442
Вес (нетто/брутто), кг	26.3/32.6	31.8/35.3

## Транспортировка и хранение

- Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от +4 до +40°C и относительной влажности до 85% при температуре 25°C.
- Транспортировка и хранение прибора должны соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

## Утилизация

По истечении срока службы кондиционер следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации кондиционера Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX  
 |  
 месяц и год производства

## Гарантия

Гарантийный срок на прибор составляет 2 года.

Указанная гарантия на кондиционеры, требующие специального монтажа (кроме мобильных), действительна, если монтаж кондиционера выполнен одной из разрешенных Монтажной Организацией и 1 год в случае, если монтаж кондиционера произведен не уполномоченной организацией. Гарантийные обязательства по монтажу таких кондиционеров несет на себе монтажная организация.

## Сертификация

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям:**  
 ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»  
 ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

**Импортёр\Importer:**

┌

└

**Изготовитель:** КладСвиз АГ,  
 Баанхофштрассе 27, 6300 Цуг, Швейцария.  
 E-mail: info@cladswiss.com

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

Электролюкс — зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с AB Electrolux (публ.).

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

Сделано в Китае.

# Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества. Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Дополнительную информацию об этом и других изделиях вы можете получить у Продавца или на нашем сайте в разделе Поддержка: [www.home-comfort.com/support](http://www.home-comfort.com/support)

## Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке). По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

## Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора. Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

## Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 14 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

## Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

## Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;

- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещающихся вращуных деталей и других дополнительных быстрознашающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

## Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате:

- замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора;
- эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов;
- использование коррозионно-активной воды;
- коррозии от электрохимической реакции, несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслуживания, в объеме, указанном в инструкции).

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

## ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Electrolux**

Модель: .....

Серийный номер: .....

Дата покупки: .....

Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию:

.....  
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

## ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Electrolux**

Модель: .....

Серийный номер: .....

Дата покупки: .....

Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию:

.....  
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию

Ф И О покупателя:.....

.....

Адрес:.....

.....

.....

Телефон:.....

Код заказа: .....

Дата ремонта:.....

Сервис-центр:.....

Мастер: .....

Ф И О покупателя:.....

.....

Адрес:.....

.....

.....

Телефон:.....

Код заказа: .....

Дата ремонта:.....

Сервис-центр:.....

Мастер: .....



СПЛИТ-СИСТЕМЫ



МОБИЛЬНЫЕ КОНДИЦИОНЕРЫ



МАСЛОПОЛНЕННЫЕ РАДИАТОРЫ



НАКОПИТЕЛЬНЫЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ



ПРОТОЧНЫЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ



ГАЗОВЫЕ КОЛОНКИ



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ КАМИНЫ



КОНВЕКТОРЫ-ТРАНСФОРМЕРЫ



ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРЫ



СУШИЛКИ ДЛЯ РУК



УВЛАЖНИТЕЛИ



МОЙКИ ВОЗДУХА

[www.home-comfort.com](http://www.home-comfort.com)



Электролюкс — зарегистрированная торговая марка,  
используемая в соответствии с лицензией AB Electrolux (публ.).  
Electrolux is a registered trademark used under license  
from AB Electrolux (publ).

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут  
быть допущены технические ошибки и опечатки.  
Изменения технических характеристик и ассортимента могут  
быть произведены без предварительного уведомления.



RoHS IPX0

